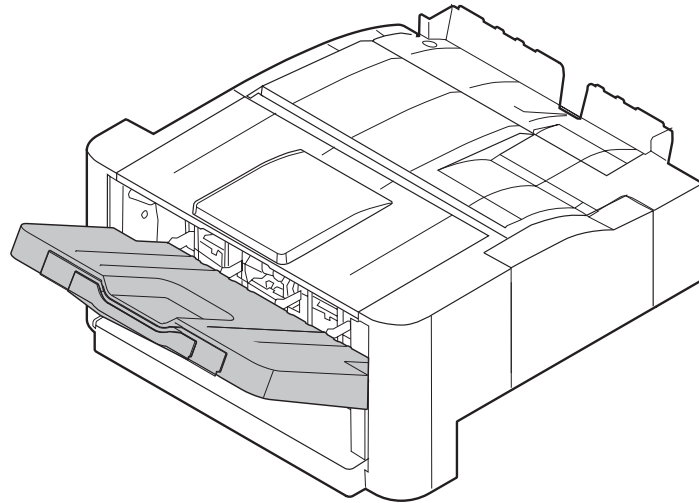




Y1G00A



JC68-03679A01



- EN Inner Finisher
- FR Module de finition interne
- DE Inner Finisher (Interner Finisher)
- IT Unità di finitura interna
- ES Dispositivo de acabado interno
- CA Acabador intern
- ZHCN 内部印后处理器
- HR Unutrašnji finišer
- CS Vnitřní dokončovací jednotka
- DA Indvendig finisher
- NL Interne afwerkingseenheid
- FI Sisäviimeistelijä
- EL Εσωτερικό εξάρτημα μονάδας τελικής επεξεργασίας
- HU Belső befejezőegység
- ID Finisher Dalam
- JA インナー フィニッシャー
- KK Ішкі өңдегіш
- KO 내부 피니셔
- NO Indre etterbehandler
- PL Wewnętrzny moduł wykańczający
- PT Dispositivo de finalização interno
- RO Finisor interior
- RU Встроенный финишер
- SK Vnútorný finisher
- SL Notranja zaključevalna enota
- SV Inre efterbehandlare
- TH อุปกรณ์เ็บบเล่มภายใน
- ZHTW 內部裝訂器
- TR Dahili Son İşlemci
- UK Внутрішній фінішер

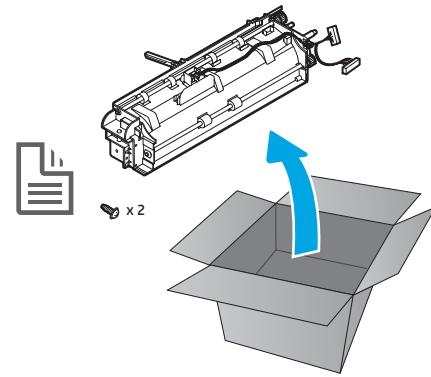
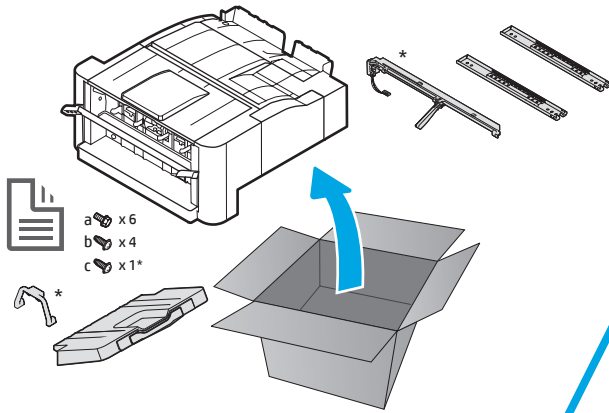
وحدة الإنهاء الداخلية AR

ES Lea esto primero



www.hp.com/support

1



- EN Inner Finisher
- FR Module de finition interne
- DE Inner Finisher (Interner Finisher)
- IT Unità di finitura interna
- ES Dispositivo de acabado interno
- CA Acabador intern
- ZHCN 内部印后处理器
- HR Unutrašnji finišer
- CS Vnitřní dokončovací jednotka
- DA Indvendig finisher
- NL Interne afwerkingseenheid
- FI Sisäviimeistelijä
- EL Εσωτερικό εξάρτημα μονάδας τελικής επεξεργασίας
- HU Belső befejezőegység
- ID Finisher Dalam
- JA インナーフィニッシャー
- KK Ішкі өңдегіш
- KO 내부 피니셔
- NO Indre etterbehandler
- PL Wewnętrzny moduł wykańczający
- PT Dispositivo de finalização interno
- RO Finisor interior
- RU Встроенный финишер
- SK Vnútrotný finisher
- SL Notranja zaključevalna enota
- SV Inre efterbehandlare
- TH อุปกรณ์เขียนเล่มภายใน
- ZHTW 內部裝訂器

- EN Second Exit
- FR Sortie secondaire
- DE Zweiter Ausgang
- IT Uscita secondaria
- ES Segunda salida
- CA Sortida secundària
- ZHCN 第二台出纸装置
- HR Drugi izlaz
- CS Druhý výstup
- DA Ekstra udbakke
- NL Tweede uitvoer
- FI Toinen tulo
- EL Δεύτερη έξοδος
- HU Másodlagos kimenet
- ID Keluaran Kedua
- JA 第二排出口
- KK Екінші шығыс
- KO 2차 배출부
- NO Andre utgang
- PL Drugie wyjście
- PT Segunda saída
- RO A doua ieşire
- RU Второй выходной лоток
- SK Druhý výstup
- SL Drugi izhod
- SV Andra utmatning
- TH ทางออกกระดาษที่สอง
- ZHTW 第二個出口

TR Dahili Son İşlemci

UK Внутрішній фінішер

وحدة الإنهاء الداخلية AR

EN **NOTE:** Remove all of the shipping materials, (except for staple cartridge tape, foam, and screw in the inner finisher).

FR **REMARQUE :** Retirez tous les matériaux d'emballage (à l'exception de la vis, de la mousse et de la courroie de la cartouche d'agrafes dans le module de finition interne).

DE **HINWEIS:** Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien (außer das Klebeband vom Heftklammernmagazin, Schaumstoff und Schraube im internen Finisher).

IT **NOTA:** rimuovere tutto il materiale di imballaggio, ad eccezione del nastro della cartuccia della cucitrice, della spugna e della vite nell'unità di finitura interna.

ES **NOTA:** Retire todo el material de embalaje, excepto la cinta del cartucho, la esponja y el tornillo del dispositivo de acabado interno.

CA **NOTA:** Retireu tot el material d'embalatge (excepte la cinta adhesiva del cartutx, l'escuma i el cargol de l'acabador intern).

ZHCN **注:** 拆除所有装运材料（订书钉盒胶带、泡沫和内部印后处理器中的螺钉除外）。

HR **NAPOMENA:** Uklonite kompletnu ambalažu s kojom je proizvod isporučen (osim trake spremnika s klamericama, pjene i vijka u unutrašnjem finiшерu).

CS **POZNÁMKA:** Odstraňte všechny přepravní materiály (s výjimkou pásky kazety se svorkami, pěnové výplně a šroubu ve vnitřním finiшерu).

DA **BEMÆRK!** Fjern al forsendelsesmateriale (undtaget tape til hæftepatron, skum og skruen i den indvendige finisher).

NL **OPMERKING:** Verwijder alle transportmaterialen (met uitzondering van tape van de nietjescassette, schuim en schroef in de interne afwerkingseenheid).

FI **HUOMAUTUS:** Poista kaikki pakkausmateriaalit (sisäviimeistelijässä olevaa nitojan kasetin teippiä, vaahtomuovia ja ruuvia lukuun ottamatta).

EL **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας (εκτός από την ταινία, τον αφρό και τη βίδα της κασέτας συρραφής στο εσωτερικό εξάρτημα της μονάδας τελικής επεξεργασίας).

HU **MEGJEGYZÉS:** Távolítsion el minden csomagolóanyagot (kivéve a tűzőkapocs-kazetta szalagját, a habot és a csavart a belső befejezőegységben).

ID **CATATAN:** Buang semua kemasan pengiriman, (kecuali untuk pita kartrid staples, busa, dan sekrup pada finisher dalam).

JA **注記:** 梱包材はすべて取り除きます (インナーフィニッシャのステイプルカートリッジテープ、フォーム、ネジは除く)。

TR İkinci çıkış

UK Другий вихід

المخرج الثاني AR

KK **ЕСКЕРТПЕ.** Бүкіл жөнелту материалдарын (қапсырмалар картриджінің таспасын, көбікті материалды және ішкі өңдегіштегі бұрандаманы қоспағанда) алып тастаңыз.

KO **참고:** 모든 배송재(내부 피니셔의 스테이플 카트리지 테이프, 폼 및 나사 제외)를 제거하십시오.

NO **MERK:** Fjern all emballasje (unntatt tapen på stiftekassetten, skumgummien og skruen på den indre etterbehandlaren).

PL **UWAGA:** Usuń wszystkie materiały zabezpieczające podczas transportu (z wyjątkiem taśmy kasety ze zszywkami, pianki i wkreła w wewnętrznym module wykańczającym).

PT **NOTA:** Remova os materiais de transporte, (com exceção da fita do cartucho de grampos, isopor e parafuso no dispositivo de finalização interno).

RO **NOTĂ:** Îndepărtați toate materialele folosite la transport (cu excepția benzii cartușului de capse, a șurmei și a șurubului din finisorul interior).

RU **ПРИМЕЧАНИЕ.** Снимите все упаковочные материалы (кроме ленты картриджа сшивателя, пенопласта и винта во встроенном финишере).

SK **POZNÁMKA:** Odstraňte všetok obalový materiál (okrem pásky kazety na spinky, peny a skrutiek vnútorného finishera).

SL **OPOMBA:** Odstranite vso embalažo (razen traku kartuše s sponkami, pene in vijaka v notranji zaključevalni enoti).

SV **OBS:** Ta bort allt leveransmaterial (förutom häftkassettejp, skum och skruv i inre efterbehandlare).

TH **หมายเหตุ:** นำบรรจุภัณฑ์ทั้งหมดออก (ยกเว้นเดลิเวอรี่แทป ฟิล์ม และ สกรูในอุปกรณ์เย็บเล่มภายใน)

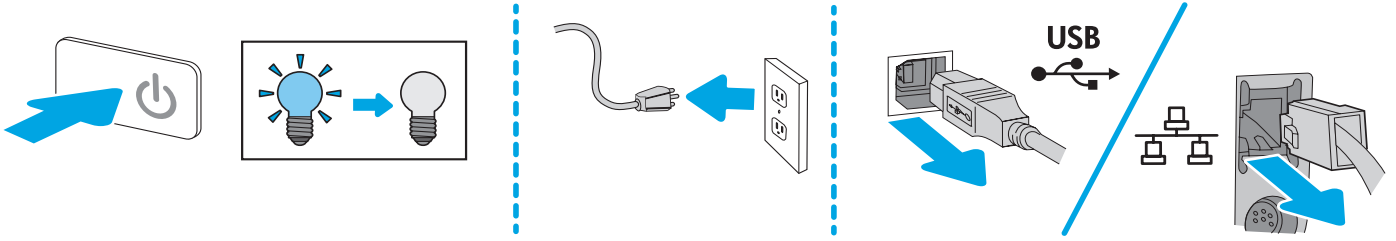
ZHTW **附註:** 拆下所有的運送包裝材料 (除了釘書針匣膠帶、泡棉，以及裝訂器內的螺絲)。

TR **NOT:** Tüm taşıma malzemelerini (zımba kartuşu kayışı, köpük ve dahili son işlemci vidası hariç) çıkarın.

UK **ПРИМІТКА.** Зніміть усі пакувальні матеріали (окрім стрічки картриджа скоб, піни та гвинта у внутрішньому фінішері).

ملاحظة: قم بإزالة جميع مواد الشحن، (باستثناء شريط خرطوشة الدبابيس، والفوم، ومسمار البرغي في وحدة الإنهاء الداخلية). AR

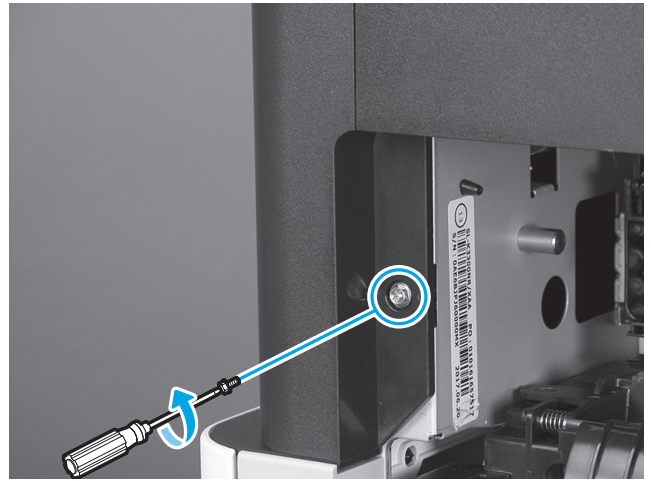
2



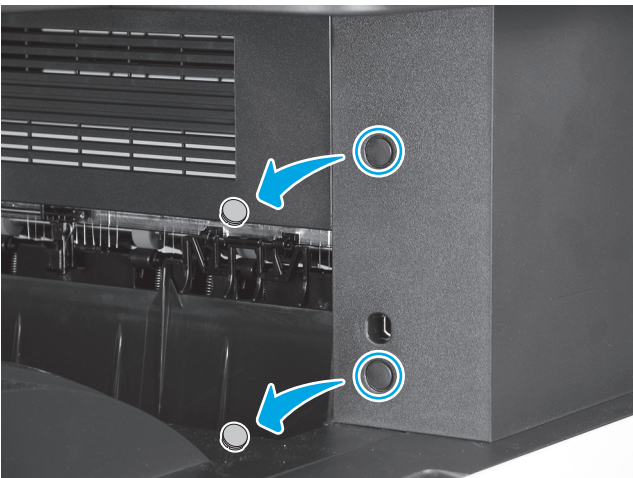
3



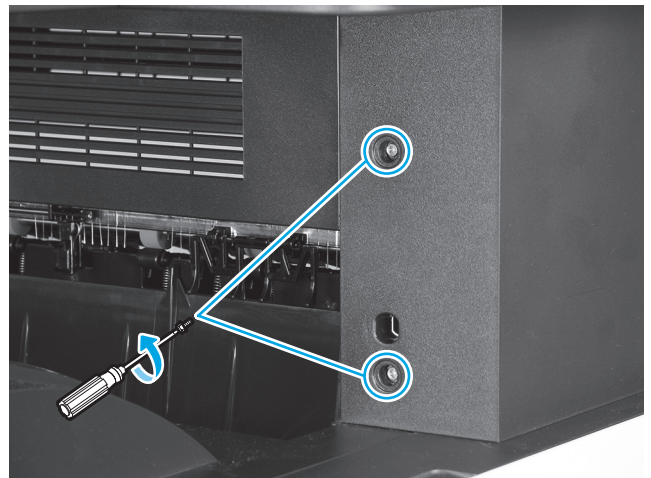
4

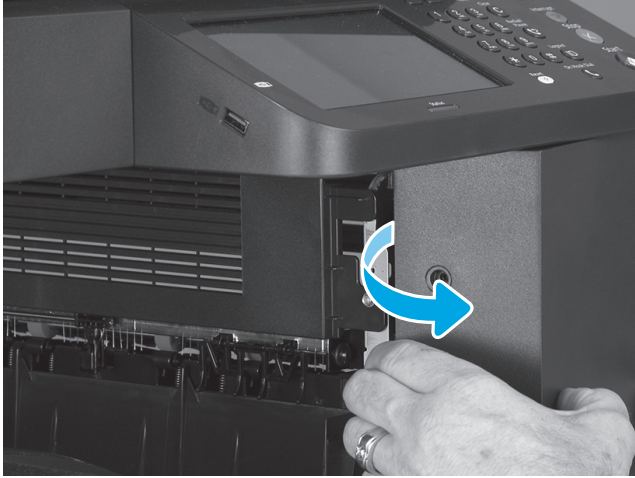


5



6





EN Separate the power cover from the unit.

CAUTION: Do not completely remove the power cover. The power cover is still attached to the printer by the power switch cable.

FR Séparez le capot d'alimentation de l'unité.

ATTENTION : Ne retirez pas complètement le capot d'alimentation. Le capot d'alimentation reste fixé à l'imprimante par le câble de l'interrupteur d'alimentation.

DE Trennen Sie die Abdeckung der Stromversorgung von der Einheit.

ACHTUNG: Die Abdeckung darf nicht vollständig entfernt werden. Die Abdeckung der Stromversorgung ist über ein Netzschalter-Kabel immer noch mit dem Drucker verbunden.

IT Separare il coperchio dell'alimentatore dall'unità.

ATTENZIONE: non rimuovere completamente il coperchio. Il coperchio è ancora attaccato alla stampante tramite il cavo dell'interruttore di alimentazione.

ES Separe la cubierta de alimentación de la unidad.

PRECAUCIÓN: No saque por completo la cubierta de alimentación. La cubierta de alimentación continúa fijada a la impresora por el cable de alimentación.

CA Separeu la coberta d'alimentació de la unitat.

PRECAUCIÓ: No retireu la coberta d'alimentació del tot. La coberta continua connectada a la impressora mitjançant el cable de l'interruptor d'alimentació.

ZHCN 将电源盖板与装置分离。

注意： 请勿完全卸下电源盖板。电源盖板仍通过电源开关线连接到打印机。

HR Odvojite poklopac napajanja od jedinice.

OPREZ: Nemojte u potpunosti ukloniti poklopac napajanja. Kabelom prekidača napajanja poklopac napajanja još uvijek je povezan s pisačem.

CS Oddělte napájecí kryt od jednotky.

UPOZORNĚNÍ: Napájecí kryt neoddělujte zcela. Napájecí kryt je stále připevněn k tiskárně pomocí kabelu vypínače.

DA Adskil strømdækslet fra enheden.

ADVARSEL! Fjern ikke strømdækslet helt. Strømdækslet er stadig monteret på printerens med strømkablet.

NL Scheid de klep van de voeding van de eenheid.

PAS OP: Verwijder de klep van de voeding niet volledig. De klep van de voeding is nog steeds bevestigd aan de printer door de kabel voor de aan-/uitschakelaar.

- FI** Irrota virtayksikön kansi laitteesta.
VAROITUS: Älä poista virtayksikön kantta kokonaan. Virtayksikön kansi on virtakytkimen kaapelilla edelleen kiinni tulostimessa.
- EL** Διαχωρίστε το κάλυμμα λειτουργίας από τη μονάδα.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφαιρείτε εντελώς το κάλυμμα λειτουργίας. Το κάλυμμα λειτουργίας παραμένει συνδεδεμένο με τον εκτυπωτή μέσω του καλωδίου του διακόπτη λειτουργίας.
- HU** Válassza le az egységéről a tápfedelet.
FIGYELEM! Ne távolítsa el teljesen a tápfedelet. A tápkábel még mindig csatlakozik a nyomtatóhoz a tápkapcsoló kábelével.
- ID** Pisahkan penutup daya dari unit.
PERHATIAN: Jangan lepaskan sepenuhnya penutup daya. Penutup daya masih terpasang pada printer dengan kabel sakelar daya.
- JA** 電源ユニットからカバーを取り外します。
注意: カバーは完全に取り外さないでください。電源カバーは電源スイッチケーブルでプリンタに取り付けられた状態です。
- KK** Куат қақпағын құрылғыдан ажыратыңыз.
ЕККЕПТҮ: Куат қақпағын толығымен алмаңыз. Куат қақпағы куат қосқышы кабелі арқылы принтерге әлі жалғанған.
- KO** 장치에서 전원 덮개를 분리하십시오.
주의: 전원 덮개를 완전히 분리하지 마십시오. 전원 덮개가 아직 전원 스위치 케이블로 프린터와 연결되어 있습니다.
- NO** Skill strømdkselet fra enheten.
FORSIKTIG: Ikke fjern strømdkselet helt. Strømdkselet er fortsatt koblet til skriveren med strømbryterkabelen.
- PL** Oddziel pokrywę złączy zasilania od głównej jednostki.
PRZESTROGA: Nie usuwaj całkowicie pokrywę złączy zasilania. Pokrywa jest nadal połączona z drukarką za pomocą kabla wyłącznika.
- PT** Separe a tampa de alimentação da unidade.
CUIDADO: Não remova completamente a tampa. A tampa ainda está conectada à impressora pelo cabo da chave de alimentação.
- RO** Separați capacul de alimentare de unitate.
ATENȚIE: Nu îndepărtați complet capacul de alimentare. Capacul de alimentare este atașat în continuare de imprimantă prin intermediul cablului de alimentare.
- RU** Отсоедините крышку питания от устройства.
ВНИМАНИЕ. Не снимайте крышку питания полностью. Крышка питания по-прежнему присоединена к принтеру кабелем питания.
- SK** Oddel'te kryt napájania od jednotky.
UPOZORNENIE: Neodstráňte kryt napájania úplne, pretože je stále pripojený k tlačiarne káblom vypínača napájania.
- SL** Pokrov napajalnega sklopa ločite od enote.
OPOZORILO: Pokrova napajalnega sklopa ne odstranite v celoti. Pokrov napajalnega sklopa je še vedno pritrjen na tiskalnik s kablom stikala za vklop/izklop.
- SV** Ta bort strömlocket från enheten.
VARNING: Ta inte bort strömlocket helt. Strömlocket sitter fast i skrivaren med strömkabeln.
- TH** แยกฝาครอบแหล่งจ่ายไฟออกจากเครื่อง
ข้อควรระวัง: ห้ามนำฝาครอบแหล่งจ่ายไฟออกทั้งหมด ฝาครอบแหล่งจ่ายไฟจะยังติดอยู่กับเครื่องพิมพ์โดยสายสวิตซ์ไฟ

ZHTW 隔開電源護蓋與裝置。

注意：請勿完全拆下電源護蓋。電源護蓋應仍然由電源切換纜線與印表機連接。

TR Güç kapağını üniteden ayırın.

DİKKAT: Güç kapağını tamamen çıkarmayın. Güç kapağı, bir güç anahtarı kablosu ile yazıcıya hâlâ bağlıdır.

UK Зніміть кришку живлення з модуля.

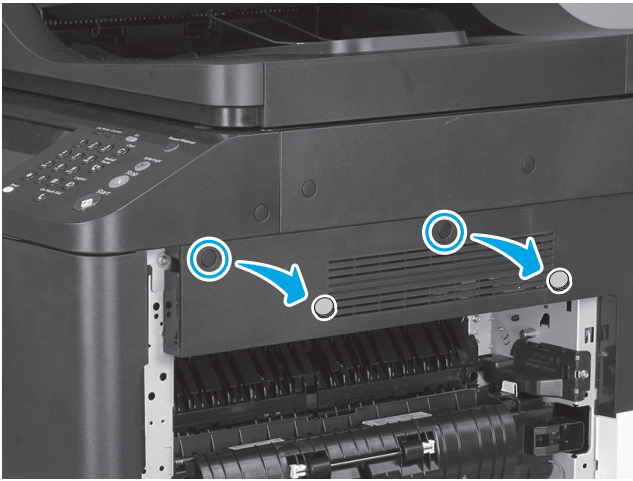
ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не знімайте кришку живлення повністю. Вона досі під'єднана до принтера кабелем живлення.

افصل غطاء الطاقة من الوحدة.

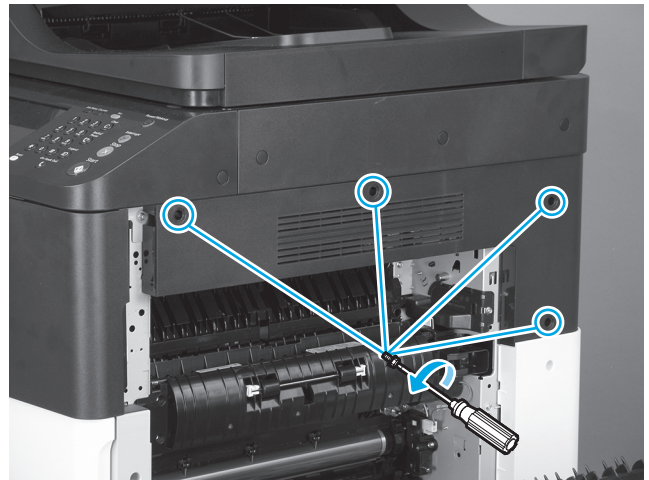
AR

تنبيه: لا تقم بإزالة غطاء الطاقة بالكامل. لا يزال غطاء الطاقة مثبتًا بالطابعة بواسطة كبل تحويل الطاقة.

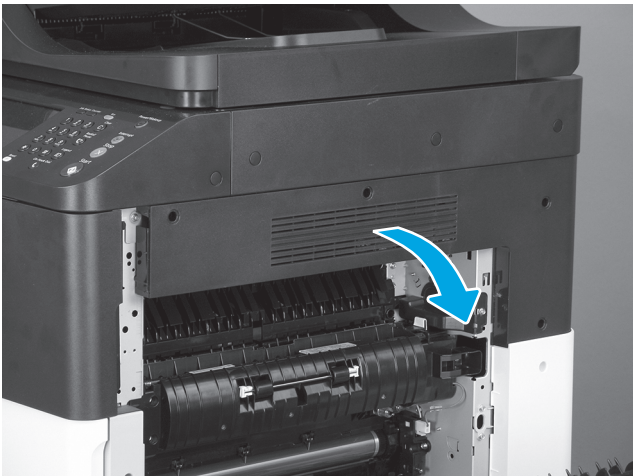
8



9



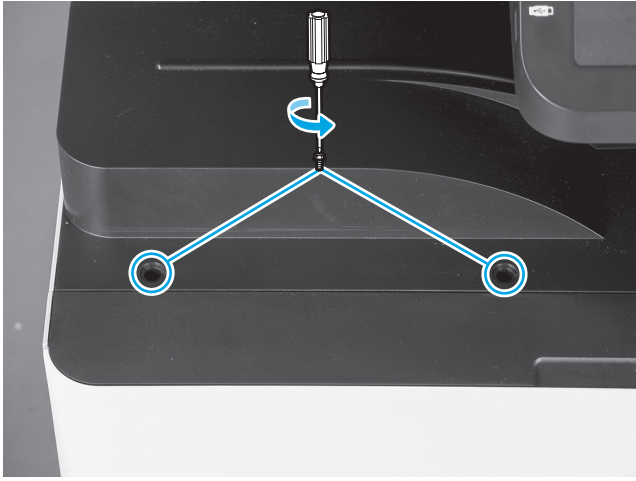
10



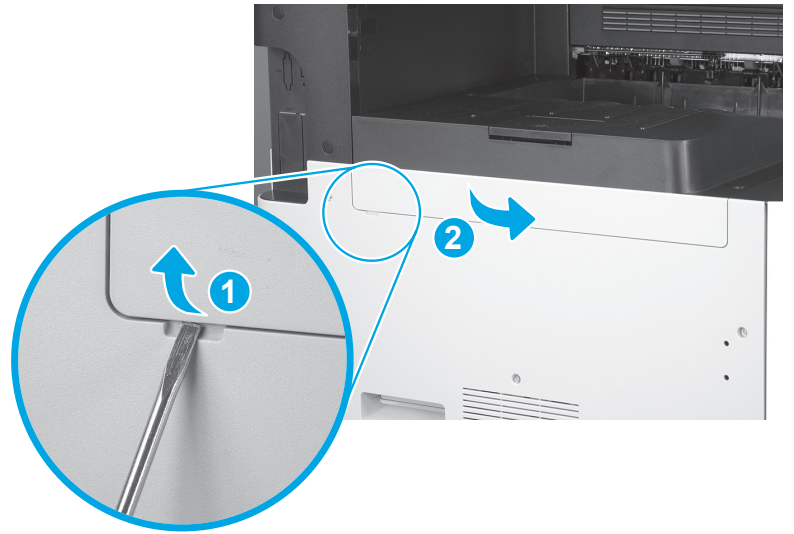
11



12



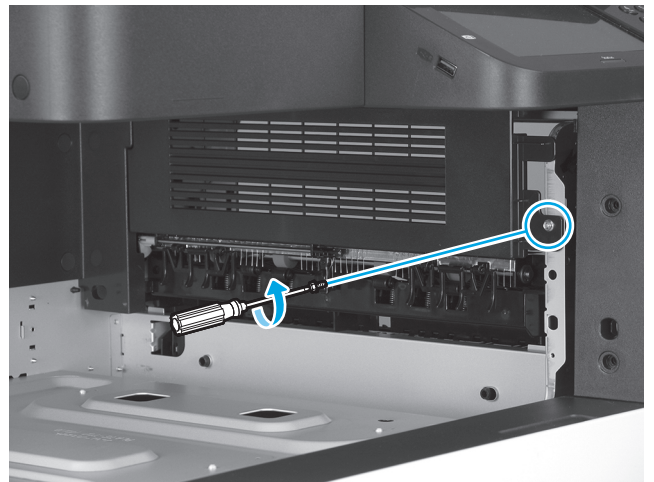
13



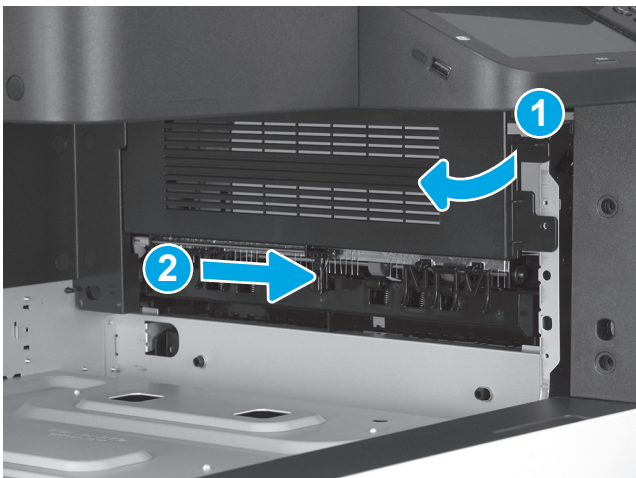
14



15

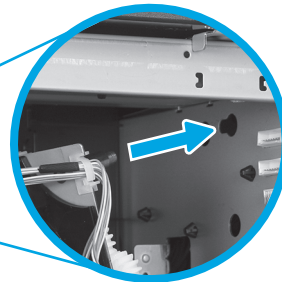
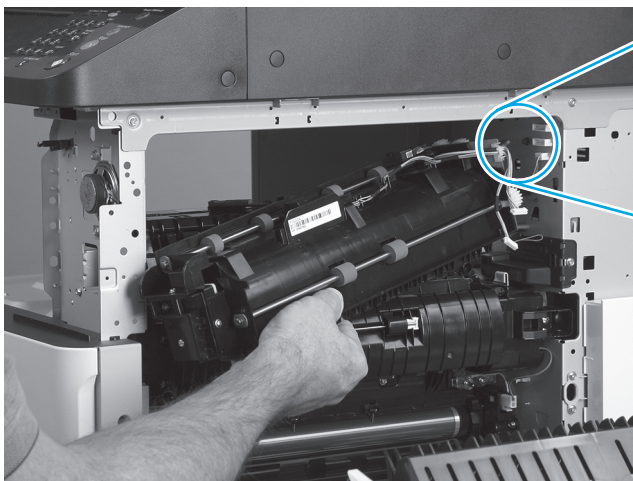
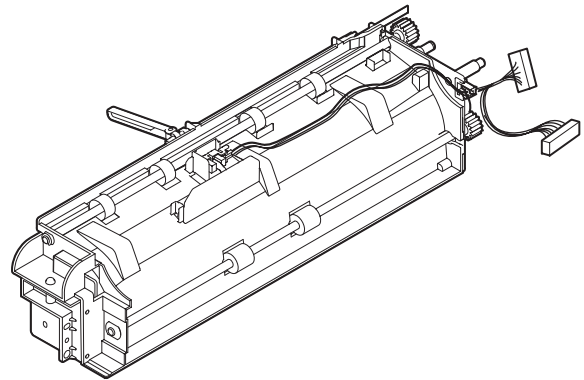


16

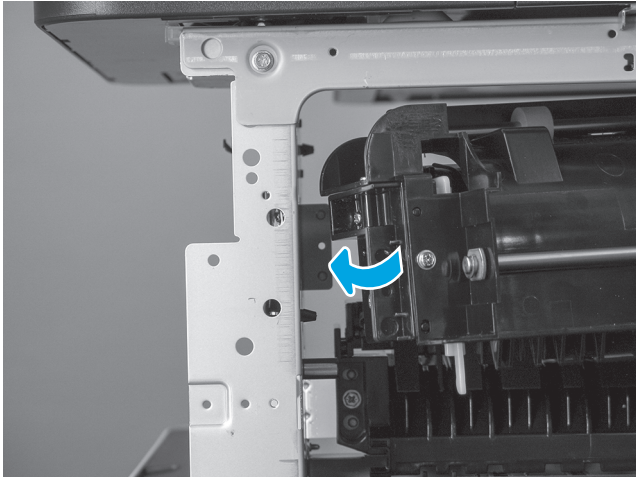


- EN Second Exit
- FR Sortie secondaire
- DE Zweiter Ausgang
- IT Uscita secondaria
- ES Segunda salida
- CA Sortida secundària
- ZHCN 第二台出纸装置
- HR Drugi izlaz
- CS Druhý výstup
- DA Ekstra udbakke
- NL Tweede uitvoer
- FI Toinen tulo
- EL Δεύτερη έξοδος
- HU Másodlagos kimenet
- ID Keluaran Kedua
- JA 第二排出口
- KK Екінші шығыс
- KO 2차 배출부
- NO Andre utgang
- PL Drugie wyjście
- PT Segunda saída
- RO A doua ieşire
- RU Второй выходной лоток
- SK Druhý výstup
- SL Drugi izhod
- SV Andra utmatning
- TH ทางออกกระดาษที่สอง
- ZHTW 第二個出口
- TR İkinci çıkış
- UK Другий вихід

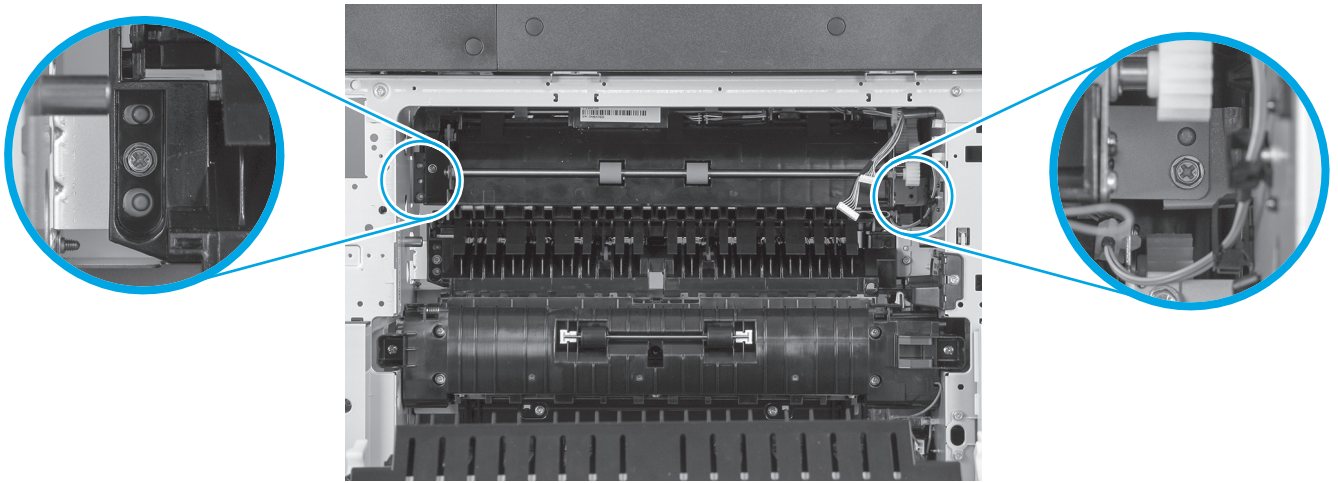
المخرج الثاني AR



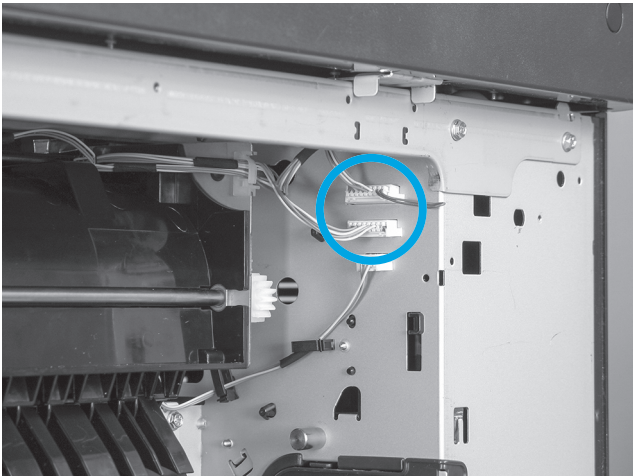
18



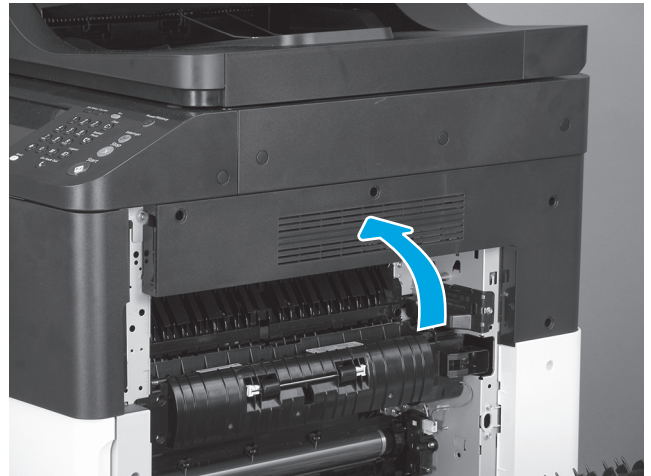
19



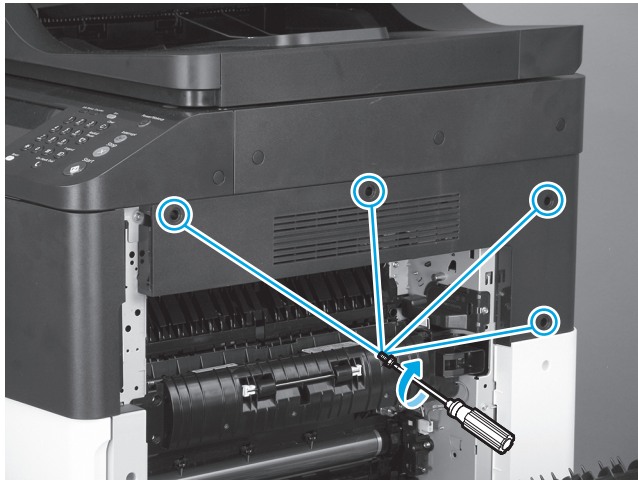
20



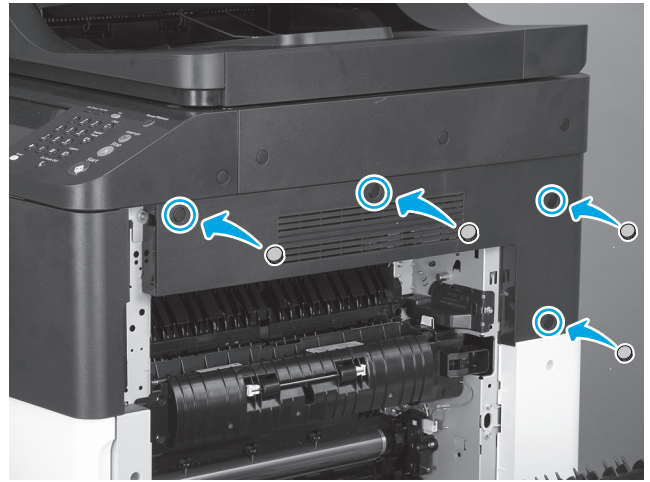
21



22



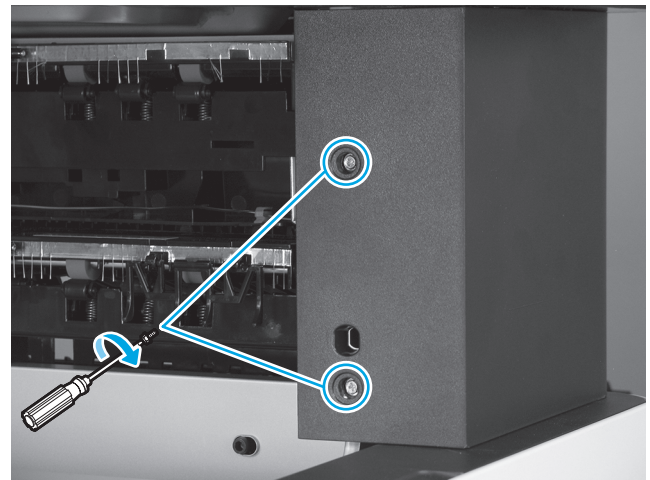
23



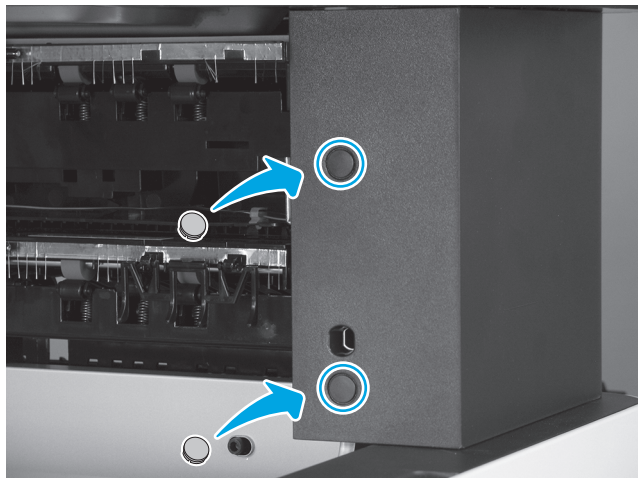
24



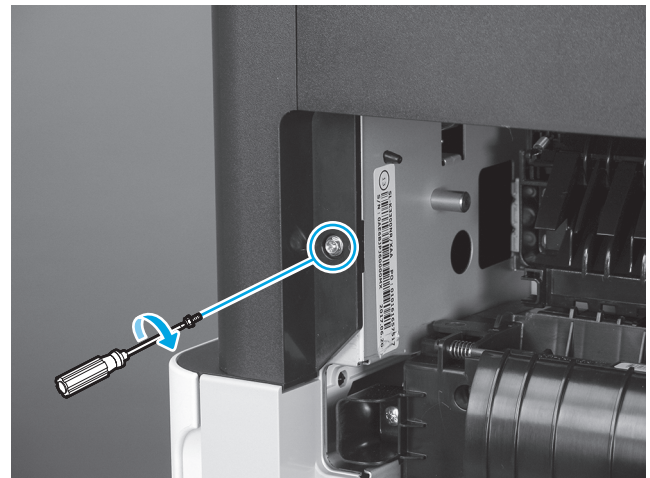
25



26



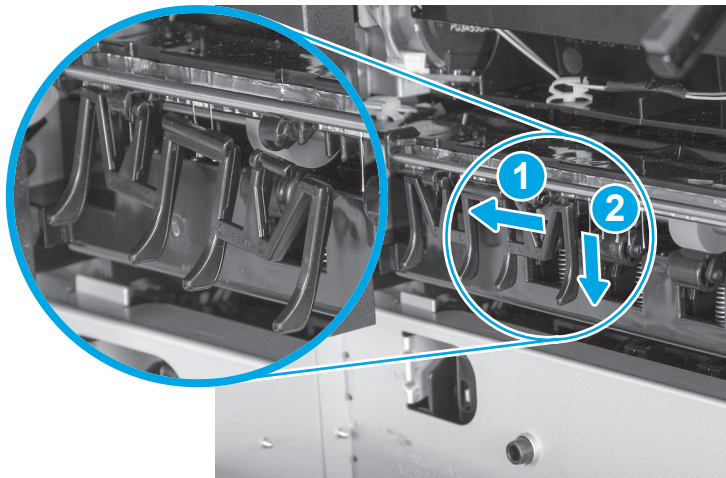
27



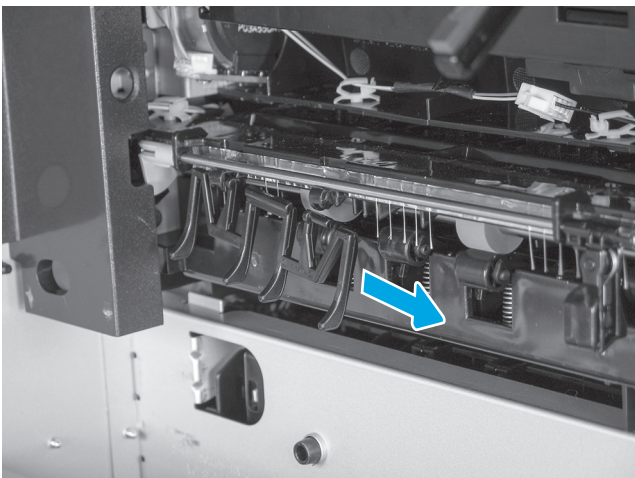
28



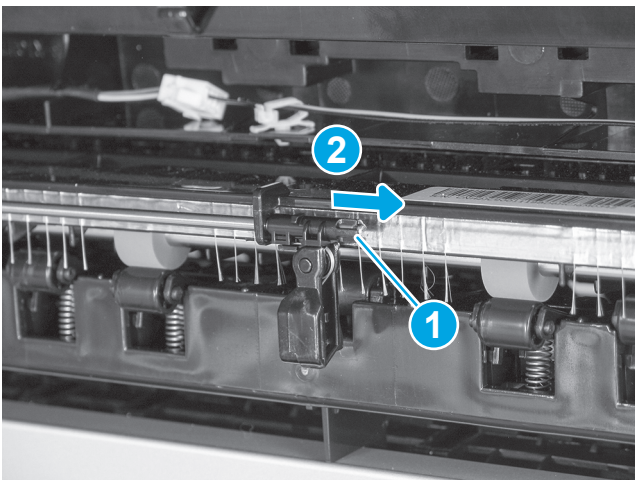
29



30



31



- EN Release the tab (callout 1), and then remove the flag (callout 2).
- FR Dégagez la languette (légende 1), puis retirez le marqueur (légende 2).
- DE Lösen Sie die Lasche (1) und entfernen Sie die Kennzeichnung (2).
- IT Rilasciare la linguetta (1), quindi rimuovere il componente mostrato (2).
- ES Suelte la lengüeta (número 1) y, a continuación, retire la bandera (número 2).
- CA Obriu la pestanya (crida 1), i, tot seguit, retireu la palanca (crida 2).

ZHCN 松开压片（图注 1），然后卸下铁素体（图注 2）。

HR Otpustite jezičac (oznaka 1), a zatim uklonite jednu zastavicu (oznaka 2).

CS Uvolněte západku (popisek 1) a potom sejměte packu (popisek 2).

DA Frigør tappen (billedforklaring 1), og frigør derefter indikatoren (billedforklaring 2).

NL Maak de tab los (1) en verwijder vervolgens de trigger (2).

FI Vapauta kieleke (kuvassa kohta 1) ja poista sitten lippu (kuvassa kohta 2).

EL Ελευθερώστε τη γλωττίδα (στοιχείο εικόνας 1) και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τον μοχλό (στοιχείο εικόνας 2).

HU Először oldja ki a fület (1. jelzés), majd távolítsa el a jelzőt (2. jelzés) is.

ID Lepas tab (gambar 1), lalu lepas bendera (gambar 2).

JA タブを解除し(1)、フラグを取り外します(2)。

KK Ысырманы босатып (1-белгі), содан кейін жалаушаны алыңыз (2-белгі).

KO 탭(그림 1)를 해제한 다음 플래그(그림 2)를 분리하십시오.

NO Løsne tappen (bilde 1) og fjern deretter flagget (bilde 2).

PL Zwolnij zaczep (odnośnik 1) i wyjmij płytę (odnośnik 2).

PT Solte uma aba (detalhe 1) e remova o cilindro (detalhe 2).

RO Eliberați urechea (elementul 1), apoi îndepărtați semnalizatorul (elementul 2).

RU Высвободите один выступ (выноска 1), а затем извлеките флажок (выноска 2).

SK Uvoľnite úchytku (1) a vytiahnite značku (2).

SL Sprostite jeziček (oznaka 1) in nato odstranite lamelo (oznaka 2).

SV Frigör fliken (1) och frigör sedan flaggan (2).

TH ปลดเทียบแรก (หมายเลข 1) แล้วปลดเฟล็กออก (หมายเลข 2)

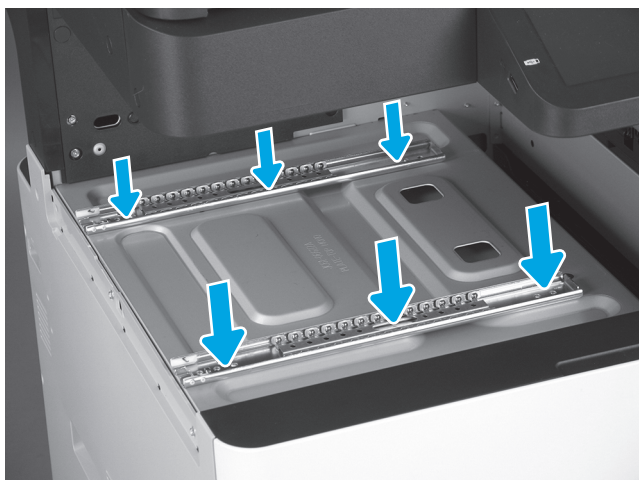
ZHTW 鬆開扣片（圖說 1），然後拆下標桿（圖說 2）。

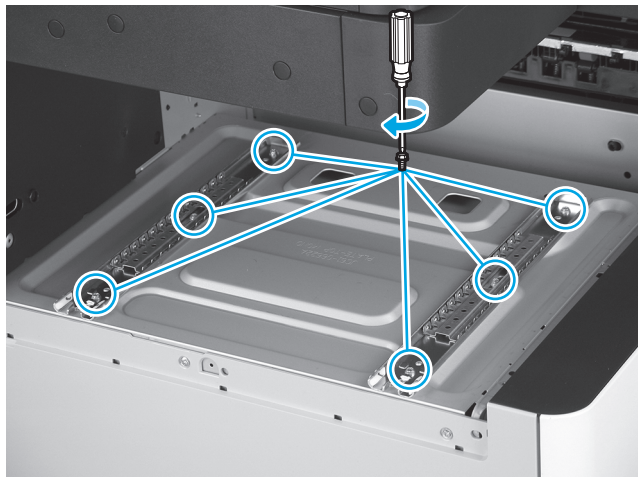
TR Tırnağı (resim 1) serbest bırakın ve ardından bayrağı (resim 2) çıkarın.

UK Витягніть засув (1) і вийміть важілець датчика (2).

AR قم بتحرير اللسان (وسيلة الشرح 1) ثم قم بإزالة العلامة (وسيلة الشرح 2).

32



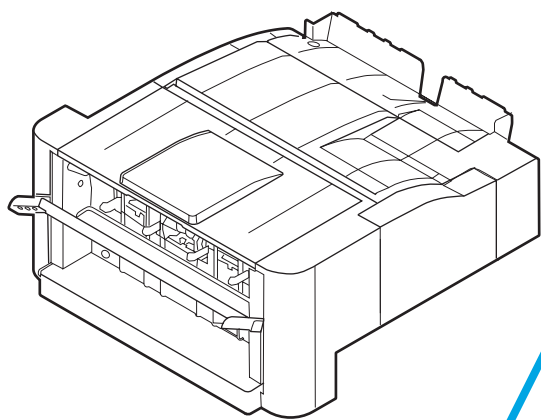


- EN **CAUTION:** Do not drop the screws into the printer.
- FR **ATTENTION :** Veillez à ne pas faire tomber de vis dans l'imprimante.
- DE **ACHTUNG:** Lassen Sie keine Schrauben ins Gerät fallen.
- IT **ATTENZIONE:** non far cadere le viti nella stampante.
- ES **PRECAUCIÓN:** No permita que los tornillos caigan dentro de la impresora.
- CA **PRECAUCIÓ:** Aneu amb compte perquè els cargols no caiguin dins de la impressora.
- ZHCN **注意:** 不要将螺钉落入打印机中。
- HR **OPREZ:** Vijke nemojte ispustiti u pisač.
- CS **UPOZORNĚNÍ:** Šrouby nevkládejte do tiskárny prudce.
- DA **ADVARSEL!** Tab ikke skruerne ned i printeren.
- NL **PAS OP:** Laat de schroeven niet in de printer vallen.
- FI **VAROITUS:** Älä pudota ruuveja tulostimeen.

- EL **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην ρίξετε τις βίδες μέσα στον εκτυπωτή.
- HU **FIGYELEM!** Ne ejtse a csavarokat a nyomtatóra.
- ID **PERHATIAN:** Jangan jatuhkan sekrup ke dalam printer.
- JA **注意 :** プリンタ内にネジを落とさないようにしてください。
- KK **ЕККЕПТУ:** Бұрандамаларды принтерге түсіріп алмаңыз.
- KO **주의:** 프린터에 어떠한 나사도 떨어 뜨리지 마십시오.
- NO **FORSIKTIG:** Ikke mist skruene i skriveren.
- PL **PRZESTROGA:** Uważaj, aby nie upuścić wkrętów do drukarki.
- PT **CUIDADO:** Não deixe nenhum dos parafusos cair na impressora.
- RO **ATENȚIE:** Nu scăpați șuruburile în imprimantă.
- RU **ВНИМАНИЕ.** Старайтесь не уронить винты в принтер.
- SK **UPOZORNENIE:** Pozor, aby skrutky nepadli do tlačiarne.
- SL **OPOZORILO:** Pazite, da vam vijaki ne padejo v tiskalnik.
- SV **VARNING:** Tappa inte skruvarna i skrivaren.
- TH **ข้อควรระวัง:** อย่าทำสกรูหล่นลงในเครื่องพิมพ์
- ZHTW **注意 :** 請勿使螺絲掉落印表機中。
- TR **DİKKAT:** Vidaları yazıcının içine düşürmeyin.
- UK **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Не впусіть гвинти в принтер.

AR **تنبيه:** لا تسقط مسامير البراغي في الطابعة.

- EN Inner Finisher
- FR Module de finition interne
- DE Inner Finisher (Interner Finisher)
- IT Unità di finitura interna
- ES Dispositivo de acabado interno
- CA Acabador intern
- ZHCN 内部印后处理器
- HR Unutrašnji finišer
- CS Vnitřní dokončovací jednotka
- DA Indvendig finisher
- NL Interne afwerkingseenheid
- FI Sisäviimeistelijä
- EL Εσωτερικό εξάρτημα μονάδας τελικής επεξεργασίας
- HU Belső befejezőegység
- ID Finisher Dalam
- JA インナーフィニッシャー



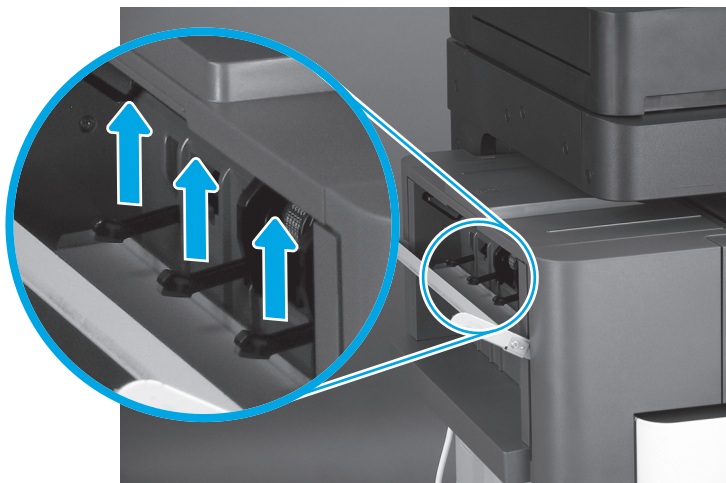
- KK Ішкі өңдегіш
- KO 내부 피니셔
- NO Indre etterbehandler
- PL Wewnętrzny moduł wykańczający
- PT Dispositivo de finalização interno
- RO Finisor interior
- RU Встроенный финишер
- SK Vnútorný finisher
- SL Notranja zaključevalna enota
- SV Inre efterbehandlare
- TH อุปกรณ์เ็บบเล่มภายใน
- ZHTW 內部裝訂器
- TR Dahili Son İşlemci
- UK Внутрішній фінішер

وحدة الإنهاء الداخلية AR



- EN Align the guides on the bottom of the inner finisher with the slide rails on the printer.
- FR Alignez les guides de la partie inférieure du module de finition interne sur les rails coulissants de l'imprimante.
- DE Richten Sie die Führungen an der Unterseite des internen Finisher an den seitlichen Führungen am Drucker aus.
- IT Allineare le guide nella parte inferiore dell'unità di finitura alle guide di scorrimento della stampante.
- ES Alinee las guías en la parte inferior del dispositivo de acabado interno con los rieles laterales de la impresora.
- CA Alineeu les guies de la part inferior de l'acabador intern amb els canals laterals de la impressora.

- ZHCN** 将内部印后处理器底部的导板与打印机上的滑轨对齐。
- HR** Vodilice na dnu unutrašnjeg finišera poravnajte s kliznim nosačima za montažu na pisaču.
- CS** Zarovnejte vodítka na spodní straně vnitřního finišeru s posuvnými kolejkami na tiskárně.
- DA** Juster styrene i bunden af den indvendige finisher til skyderskinnerne på printeren.
- NL** Lijn de geleiders aan de onderkant van de interne afwerkingseenheid uit met de schuifrails op de printer.
- FI** Kohdista sisäviimeistelijän pohjassa olevat ohjaimet tulostimen liukukiskoihin.
- EL** Ευθυγραμμίστε τους οδηγούς στο κάτω μέρος του εσωτερικού εξαρτήματος της μονάδας τελικής επεξεργασίας με τις ράγες ολίσθησης του εκτυπωτή.
- HU** Igazítsa a belső befejezőegység alján lévő vezetőket a nyomtató csúszósíneihez.
- ID** Sejajarkan panduan di bagian bawah finisher dalam dengan rel geser pada printer.
- JA** インナーフィニッシャーの下にあるガイドをプリンタのスライドレールの位置に合わせます。
- KK** Ішкі өңдегіштің төменгі жағындағы бағыттағыштарды принтердегі сырғыту жолдарымен туралаңыз.
- KO** 내부 피니셔 하부의 가이드를 프린터의 슬라이드 레일과 일치하도록 정렬하십시오.
- NO** Tilpass skinnene nederst i den indre etterbehandleren med skinnene på skriveren.
- PL** Wyrównaj prowadnice u dołu wewnętrznego modułu wykańczającego względem ślizgowych prowadnic drukarki.
- PT** Alinhe os guias na parte inferior do dispositivo de finalização interno com os trilhos na impressora.
- RO** Aliniați ghidajele de pe partea inferioară a finisorului interior cu șinele de glisare de pe imprimantă.
- RU** Совместите направляющие на нижней части финишера с направляющими бороздками на принтере.
- SK** Zarovnajte vodiace lišty na spodnej strane vnútorného finišera s klznými lištami na tlačiarňi.
- SL** Vodila na dnu notranje zaključevalne enote poravnajte z drsnimi letvami na tiskalniku.
- SV** Justera ledarna längst ner i inre efterbehandleren med ledarspårén på skrivaren.
- TH** วางตัวกั้นกระดาษตรงด้านล่างของอุปกรณ์เรียงเล่มภายในให้อยู่แนวเดียวกับรางเลื่อนบนเครื่องพิมพ์
- ZHTW** 將內部裝訂器底部的導板對齊印表機上的滑軌。
- TR** Dahili son işlemcinin tabanında bulunan kılavuzları, yazıcının yan kızıkları boyunca hizalayın.
- UK** Зіставте напрямні внизу внутрішнього фінішера з бічними напрямними на принтері.
- AR** قم بمحاذاة الموجهات الموجودة على الجزء السفلي من وحدة الإنهاء الداخلية باستخدام قضبان الزلق الموجودة على الطابعة.



EN Lift and hold the output dampeners to move them out of the way.

FR Levez et tenez les amortisseurs de sortie pour les dégager du passage.

DE Heben Sie die Feuchtauftragswalzen an und halten Sie diese, damit sie nicht im Weg sind.

IT Tenere sollevati gli ammortizzatori per fare in modo che non siano di intralcio.

ES Levante y sostenga los amortiguadores de salida para quitarlos del camino.

CA Manteniu els amortidors de sortida alçats per retirar-los.

ZHCN 提起并握住出纸阻尼器将其完全移开。

HR Podignite i držite izlazne prigušnike kako biste ih uklonili s puta.

CS Zvedněte a podržte výstupní tlumiče a odsuňte je bokem.

DA Løft og hold udskriftsdæmperne for at lægge dem til side.

NL Til de uitvoerdempers op en houd ze vast om ze uit de weg te houden.

FI Tartu tulostevaimentimiin ja nosta ne pois tieltä.

EL Σηκώστε και συγκρατήστε τους αποσβεστήρες εξόδου για να τους βγάλετε από τη μέση.

HU Emelje fel és tartsa meg a kimeneti csillapítókat, hogy elmozdítsa őket az útból.

ID Angkat dan tahan dampener output untuk mengeluarkannya.

JA 用紙押さえを持ち上げて、しまい込みます。

KK Ары жылжыту үшүн шығыс амортизаторларды көтерип, ұстап тұрыңыз.

KO 출력 댐퍼를 들어 올린 상태로 장치에서 분리하십시오.

NO Løft og hold demperne for å flytte dem ut av veien.

PL Unieś tłumiki wyjścia i tak je trzymaj, aby nie przeszkadzały.

PT Levante e segure os amortecedores de saída para tirá-los do caminho.

RO Ridicați și țineți ridicate amortizoarele de ieșire, pentru a le îndepărta din calea operației.

RU Поднимите и удерживайте рычажки выхода, чтобы они не мешали.

SK Zdvihnite a podržte výstupné tlmiče, aby nezavadzali.

SL Izhodne blažilnike dvignite in jih pridržite, da jih umaknete.

SV Lyft och håll utmatningsdämparna så att de inte är i vägen.

TH ยกและจับตัวหน่วงกระดาษออกไว้เพื่อไม่ให้ขวางทาง

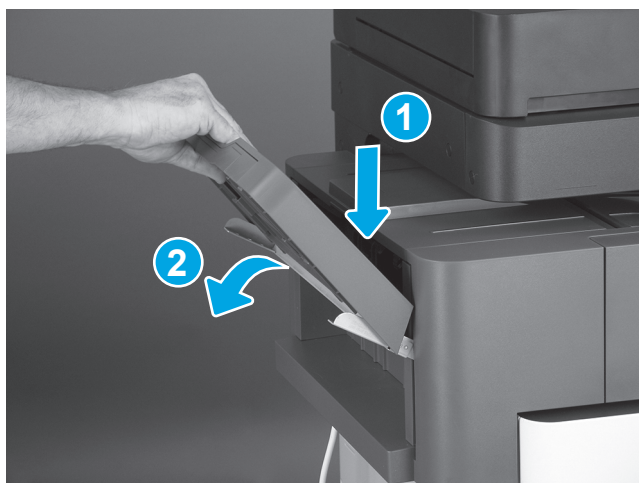
ZHTW 提高並握住輸出阻片，將其整個拉出。

TR Çıkış sönümleyicilerini kaldırıp tutarak yoldan çekin.

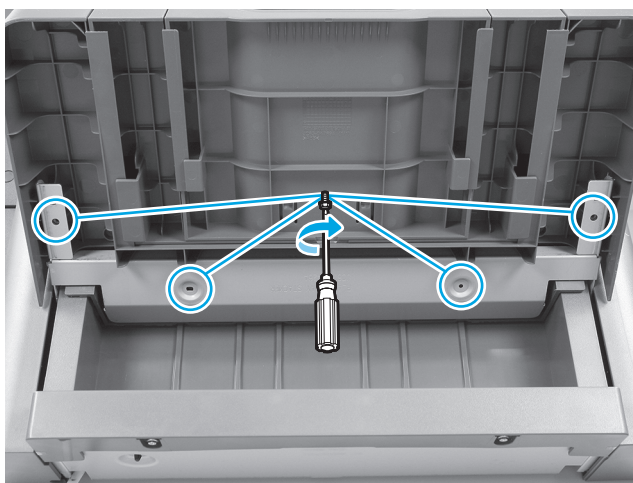
UK Підніміть і утримуйте вихідні демпфери, щоб вони не заважали.

AR ارفع مخمدات الإخراج وأمسكها لنقلها إلى الخارج. AR

37



38



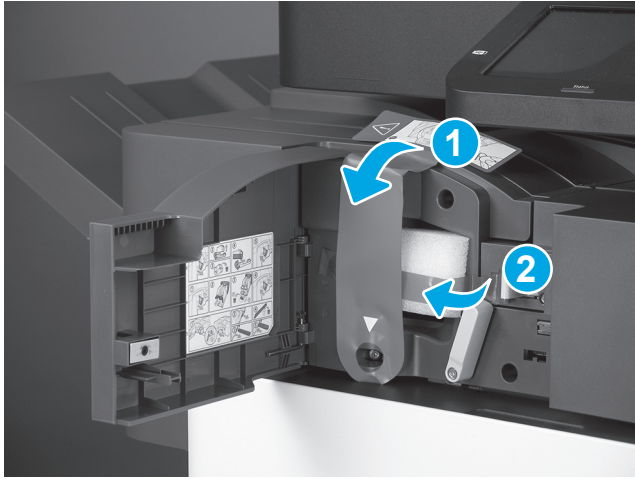
39



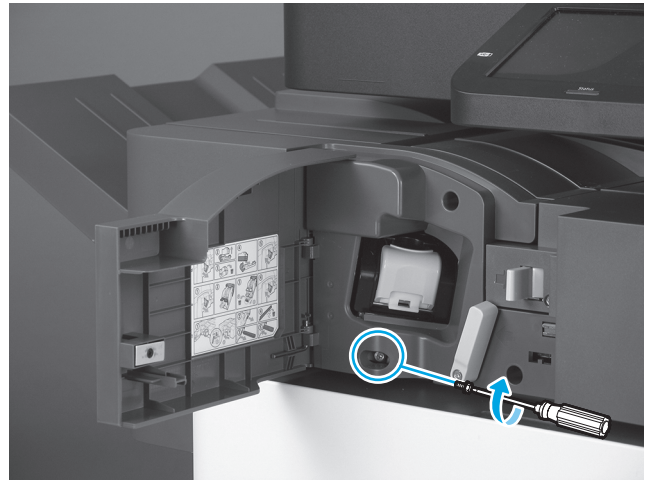
40



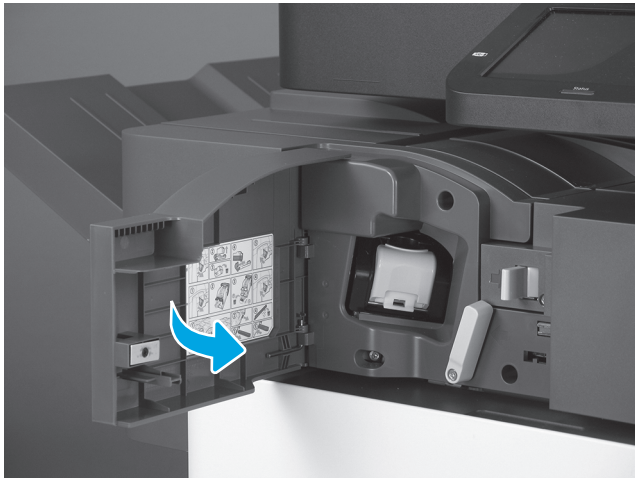
41



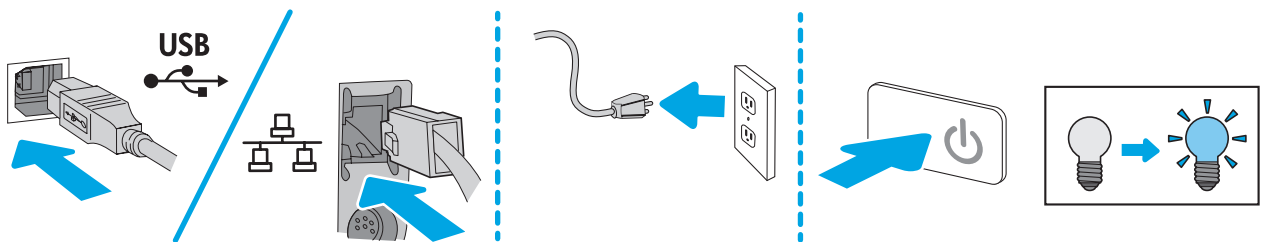
42



43



44



产品中有害物质或元素的名称及含量

根据中国《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》



部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机械/结构部件	X	0	0	0	0	0
电气/电子部件	X	0	0	0	0	0

6751-17

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

此表中所有名称中含“X”的部件均符合欧盟 RoHS 立法。

注: 环保使用期限的参考标识取决于产品正常工作的温度和湿度等条件

Restriction on Hazardous Substances statement (India)

This product, as well as its related consumables and spares, complies with the reduction in hazardous substances provisions of the "India E-waste Rule 2016." It does not contain lead, mercury, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls or polybrominated diphenyl ethers in concentrations exceeding 0.1 weight % and 0.01 weight % for cadmium, except where allowed pursuant to the exemptions set in Schedule 2 of the Rule.

Tehlikeli Maddelere İlişkin Kısıtlama ifadesi (Türkiye)

Türkiye Cumhuriyeti: EEE Yönetmeliğine Uygundur

Обмеження згідно Положення про шкідливі речовини (Україна)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 3 грудня 2008 № 1057



Não descarte o produto eletrônico em lixo comum

Este produto eletrônico e seus componentes não devem ser descartados no lixo comum, pois embora estejam em conformidade com padrões mundiais de restrição a substâncias nocivas, podem conter, ainda que em quantidades mínimas, substâncias impactantes ao meio ambiente. Ao final da vida útil deste produto, o usuário deverá entregá-lo à HP. A não observância dessa orientação sujeitará o infrator às sanções previstas em lei.

Após o uso, as pilhas e/ou baterias dos produtos HP deverão ser entregues ao estabelecimento comercial ou rede de assistência técnica autorizada pela HP.

Para maiores informações, inclusive sobre os pontos de recebimento, acesse:

<http://www.hp.com.br/reciclar>

© Copyright 2018 HP Development Company, L.P.
www.hp.com



ZZN50-90902

